

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 40 (1902)  
**Heft:** 49

**Artikel:** Conte de saison : un déjeuner de chasseurs  
**Autor:** Fourier, Eugène  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-199701>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Entr'ouvrant leur porte, elles distinguent des chuchotements, des pas, des tâtonnements. Il n'en faut pas davantage pour les persuader qu'on vient dévaliser la cave.

Vite, elles courent au téléphone, avertir la police. Une bande d'agents accourent. Tandis que les uns cernent la maison, les autres s'engagent dans l'escalier du sous-sol.

— Au nom de la loi, qui est là ? crie le premier.

Pas de réponse.

L'amphitryon et ses convives sont paralysés de surprise.

— Ouvrirez-vous ! hurlent trois ou quatre voix, ou nous enfonçons la porte ?

Les agents restent prudemment au milieu de l'escalier, revolver au poing, prêts à faire feu, en cas de résistance.

Enfin, le propriétaire pousse la porte. Il tombe presque à la renverse en voyant tout cet arsenal braqué sur lui. Puis, des deux côtés, un formidable éclat de rire retentit.

— Ti possible ! laquelle. Hé ! les agents, descendez prendre un verre.

Bien des bouteilles perdirent la vie dans l'aventure. La gaieté fut telle qu'on oublia de rassurer les vieilles d'en-haut. Elles n'en dormirent pas de la nuit et crurent fermement jusqu'au lendemain que la police, peu scrupuleuse, avait fraternisé avec les voleurs.

H.

### Lo banquier et son commis.

Cllia que vé vo derè est 'na tota veretabllia, pisque le s'est passaiè 'na qu'on part d'ans dein 'na petita vela io on medzè dâi bounès navettès, dè la crâna frecacha et qu'on pâo ar-roza, pè dessus lo martsî, avoué dâo tot bon. Ora, dévénâ !

Don, dein cllia vela que vo dio, du cauquies senoumès, lè dzeins étiont tot eincousena et ne drouessant que d'on ge et quand sè vegnaî la né tsacon sè cottavè bin adrai dedein, kâ, y'avâi 'na beinda dè larro et dè chenapans qu'einfonçâvnt lè portès et lè fenêtrès po allâ robâ et fèrè totès sortès dè cavies tsi lè dzeins. L'aviont dza robâ la tièce à la gara, fé chaôtâ lè tereins à la pousta, l'aviont dépèlhi lo Greffe et tot met ein botetiu tsi on part dè gratta-papai. N'y avâi pas dè né que y'aussè cauquon dè dévalisâ pè cllia bourtiâ. Lè gâpions et lè gris aviont bio lè sè veilli ; monsu Notz et sè commis aviont bio foimnâ pertot, mâ, pas moian d'accrotsi ion dè clliao chenapans.

— N'est pas quèstion : dese adon on vilho banquier à sè commis, avoué lo commerço que font clliao routès dè dzeins perquie, que robont pertot, on ne pâo, du z'ora, sè fiâ ni à nion, ni à rein, et porrè bin mè vaire dépèlhi pè cllia cacibraille petètrè dza sta né ; faudrai prâo que y'aussè cauquon po monta la garda ice à la banqua tanqu'âo matin, sein quiet, la mounia et ti lè papai que sont que dein lo cofro porrion bin ètrè via déman. Allein ! lo quin vâo-te passâ la né ice po gardâ la mounia ? Baillèrè cinq francs à cè dè vo que farâ la fakchon !

— Vu prâo restâ, mé ! patron, se fâ adon lo plîie dzouveno dâi commis, on coo que vegnaî dè la campagne et qu'étâi foo coumeint on or. Son père l'avâi plliaci à cllia banqua paceque l'avâi 'na balla man po lè z'écritourès et po lo dègremelhi on bocno.

— Ah ! l'est tè que vâo montâ la garda, Barbotson ! l'âi dese adon lo patron, et bin, tant mi ! Mâ, te n'arâ pas poaire et te ne farâ pas âo capon, n'est-te pas ?

— Sèyi sein cousins, monsu, à mè lè soins dè lè z'arèindzi se clliao larro vignont fote-massi perquie !

— Et io vâo-to tè catsi po lè sè veilli ?

— Dein cè grand boufet ein sapin que y'a quie découté lo coffro ein fai io sein la mounia,

quand lè z'ourè eintrâ, lè laissèrè arrevâ tant qu'âo boufet et hardi, lâo chaôtè dessus et lè z'ètreingllo dâo premi coup ; mâ tot parai mè foudrai prâo avâi on bon gros dordon niollu po lâo bailli 'na bouna ramenaie que s'ein so-vignant !

— Oï ! et pu tè foudrai prâo avâi on bon couté, kâ se clliao racailles ne volliâvnt pas bastâ, âobin que volliont sè reveindzi, tè faut pas avâi poaire dè lâo crévâ la panse illico, kâ avoué dâi dzeins dinse tot est permet !

— Que vignant pi ! cheintront clliao pattès ! fâ lo dzouveno compagnon, ein montreint sè mans.

— Vâo-tou 'na carabina âobin on pistolet, po se dâi iadzo. . ?

— Na ! na ! n'ein è pas fauta !

— Et bin, l'âi dese lo banquier, te roillèrè fermo su la bite, se vint ; potsè l'âi lè ge, grafegnè l'âi bin adrai la frimousse, avoué on part dè coup dè poueings, trossè l'âi lè deints, et eifoncè l'âi cauquies cotès avoué dè coup dè pi. Tè faut pas avâi poaire dè lo laissè à maiti ètèrti !

— Laisè-mè pi fèrè, patron, et vo zallâ vaire, se vignont perquie !

— L'est bon. La né ein quèstion, quand l'uront tot détieint pè la banqua, lo commis étâi à son pousto dein lo boufet et lo dordon niollu étâi découtè prêt à fèrè fu.

N'hâorè, diz'hâorè, onj'hâorè aviont fiai âo relodzo que n'avâi pas oïu pi 'na ratta grevattâ pè la banqua et l'autro coumeincivè à sè rontrè l'etsina dein lo boufet, kâ n'étâi pas tant à se n'èze lè dedein.

Mâ, pè vai la miné, noutron gaillâ l'out que cauquon einfattavè 'na cllia dein la saraille dè la porta et s'est dè :

— Stu iadzo, l'est lo larro ! ora corâdzo ! ne faut pas remouâ pi lo petit artet po que n'oussè rein ! Faut lo laissè arrevâ dedein.

— Cè qu'étâi eintrâ martsivè tsau pou dein lo banqua et avâi l'âi d'allâ drâi su lo coffro, à noviyon.

Adon, quand lo commis eut oïu que l'étâi tot proutso, le soo dè son bouffet, chaôtè asse rai que balla su lo gaillâ que l'eimpougni pè lo cotson, l'âi fâ la camblietta et vouaïque mè dou lulus étâi perquie bas l'on su l'autro, lo commis dessus, que sertessai tant fermo lo larro que stuce ne poai pas dèrè lo mot et fasâi dâi veindzances dâo diabblio po soclliâ.

Tandi cè teimps, lè coups dè poueings su lè ge, su lo naz et pè tota la frimousse pllioves-sant coumeint la grâla que lo pourro coo étâi à maiti ètèrti su lo plliantsi,

— Tai ! chenapan, tai ! tserravoûta ! larro dâo diabblio ! ein vâo-tou mè ? attein-pi, l'ein vu prâo rebaili, tsancro dè routa ! que desai lo commis ein lo sertessèint adè pè la dierdietta et ein l'âi roilleint dè l'autra man coumeint on bolondzi qu'eimpatè po 'na fornaiè.

Tot parai, âo bet dè 'na vouarba, lo commis, que véyai que l'autro ne pipavè pas on mot, s'est peinsâ : « l'est petètrè ètèrti ! » Adon, le preind 'na motsetta dein son bosson dè gilet, la frottè à son tiu dè tsaussès et quand l'eut vouaiti la frimousse dâo compagnon, l'est venu asse blianc qu'on sèrè, ein faseint ;

— Tonaire dai tonaires ! l'est lo patron ! qu'è-yo fé, charrette !

Et c'étâi bin verè ; l'étâi bin lo vilho banquier qu'avâi reçu l'estrièvre que vo sèdès et vaitsè coumeint cein étâi zu : la né ein quèstion, lo vilho s'étâi met ein retard pè lo sacllio ein djueint âo binocle et ein sè reduiseint, quand l'a passâ dévant la banqua, l'avâi zu la bianna d'allâ guegni se lo commis étâi à son pousto. Vo sèdès lo resto. Lo banquier qu'avâi lè ge tot potsi et la tita tota cassemordaie a étâ d'obedzi dè restâ trai senannès sein mettrâ lè pi défrou, sein comptâ que l'est restâ bertse tanqu'à la fin dè sè dzo, kâ l'autro l'âi avâi trossâ

'na boun'eimpattia dè sè deints dè dévant, que n'a rein mè pu remedzi du adon dâi cous-sès dè pudzeins, ni dè la polaille, ni pi on pion-ton.

Mâ, po tot cein, n'ein a pas valliu mau à son commis, bin âo contréro, kâ, l'âi a onco bailli lè cinq francs que l'avâi promet. \* \*

**Le temps n'est déjà plus** de la loi sur le repos du dimanche.

En ce temps-là, un client entra dans un de nos restaurants de gare, qui était au bénéfice de l'autorisation d'ouvrir le dimanche matin pour le service des voyageurs.

L'heure était matinale. Seule, une servante, faisant la toilette de l'établissement.

— Un verre de bière, s'il vous plaît ? demande l'arrivant, un beau monsieur en redingote et gibus.

— Ma foi, monsieur, je regrette, mais on ne peut donner à boire qu'aux voyageurs. Y a une loi là-dessus, à présent.

— Eh bien, je suis un voyageur ; voici mon ticket de chemin de fer.

Alors, la servante, clignant de l'œil et hochant la tête :

— Ouïi !... Vous n'avez point de hotte ni de panier !...

### Conte de saison.

#### Un déjeuner de chasseurs

par Eugène FOURNIER

Par une belle journée d'automne, dans un restaurant champêtre, trois jeunes gens vêtus de costumes de chasse descendirent et s'installèrent sous la plus confortable tonnelle.

Ils commandèrent un bon déjeuner.

Ils paraissaient avoir bon appétit.

Le patron, flairant des clients sérieux, se mit aussitôt à leur disposition.

Les jeunes gens prirent place autour de la table ; tout en dévorant à belles dents, ils racontèrent des histoires de chasse.

Le patron, la serviette sous le bras, surveillait le service et les écoutait avec complaisance.

— Moi, dit l'un, il m'est arrivé une aventure fort extraordinaire ; il y a deux ans, je chassais, accompagné de mes deux chiens, quand, tout à coup, je vis deux lièvres apparaître. A ma vue, l'un prit un sentier à droite, l'autre s'enfuit par un petit chemin à gauche. Les deux chiens en firent autant : Médor se mit à la poursuite du lièvre de droite ; Diane, une excellente épagneule, pourchassa le lièvre de gauche.

J'étais perplexe.

Comme dit justement le proverbe : Il ne faut jamais courir deux lièvres à la fois.

Que faire ?

Entre les deux lièvres, mon cœur balançait.

Je résolus de marcher droit devant moi et de me rendre à un carrefour où je savais que les deux chemins se réunissaient, espérant qu'un lièvre, au moins, viendrait en cet endroit où je pourrais le tirer à mon aise.

Je ne fus pas trompé dans mes prévisions ; mon bonheur dépassa même mon espérance ; au lieu d'un, je vis déboucher les deux lièvres en même temps.

Ils couraient l'un contre l'autre, lancés à toute vitesse.

J'épaulai mon fusil.

J'allais tirer, quand soudain les deux lièvres se rencontrèrent front contre front, telles deux locomotives ; ils firent une culbute et retombèrent inanimés sur le sol.

Je courus les relever, ils étaient morts tous deux ; par suite de la vitesse, les deux pauvres bêtes s'étaient fracturé le crâne.

— Très singulier, opinèrent les deux compagnons.

— Tout étrange que paraisse cette aventure, reprit le narrateur, elle s'explique aisément ; les lièvres ont les yeux placés sur le côté de la tête, ils ne voient pas devant eux et ne peuvent éviter les obstacles.

— Pourtant, dit un des jeunes gens, les lièvres sont très intelligents ; quand ils se sentent perdus,

ils ont parfois des ruses qu'un renard ne désavouerait pas. J'en ai été témoin dans une chasse où un lièvre a causé la perte d'une meute de grand prix.

Nous chassions avec des amis.

Une meute de douze chiens nous accompagnait. Un lièvre débouche d'un taillis, gagne les champs; les chiens le suivent.

Une course échevelée s'engage.

Nous suivons, très intéressés; les chiens allaient l'atteindre; tout à coup le lièvre tourne brusquement à gauche et les douze chiens disparaissent en poussant des aboiements désespérés, suivis de cris de douleur.

N'y comprenant rien, nous accourons.

Les chiens étaient tombés dans un ravin profond de vingt mètres.

Le lièvre les avait conduits au bord du précipice et, en faisant demi-tour subitement, il s'était débarrassé de ses ennemis qui, vu leur élan, n'avaient pu s'arrêter.

— C'est très curieux, dirent les jeunes gens.

— Eh bien, moi, messieurs, reprit le premier narrateur, il m'est arrivé une aventure non moins extraordinaire; en chassant la plume, j'ai rapporté un poisson.

— Un poisson-volant? demanda un des compagnons.

— Non, un poisson d'eau douce. Je chassais le canard sauvage au bord d'un étang; vous le savez, ces animaux sont très méfiants. Je m'étais approché avec mille précautions, les canards ne m'avaient pas aperçu; ils nageaient tranquillement tout en disant de jolis riens, comme dit la chanson; de temps en temps l'un plongeait et ramenait un poisson qui disparaissait dans son bec.

Quand je fus à une faible distance, je tirai.

Les canards s'enfuirent, volant dans toutes les directions.

Une bande passa au-dessus de ma tête.

Nouveau coup de fusil.

Une masse inerte tomba sur l'herbe; je me précipitai et je trouvai une superbe carpe qu'un canard venait de pêcher.

C'est tout ce que je rapportai.

Les jeunes gens riaient de bon cœur; le patron, qui les écoutait, riait plus fort qu'eux.

Ils demandèrent de nouvelles bouteilles.

Un garçon s'empressa de les servir.

— Moi, dit le plus jeune des convives, qui n'avait pas encore parlé, il m'est arrivé une aventure non moins drôle qui ne prouve pas en faveur de mon adresse.

Mais vous allez vous moquer de moi.

Ses compagnons protestèrent.

— Mes parents, reprit le jeune homme, m'avaient promis de me faire cadeau d'un permis de chasse pour les vacances.

Chasser! c'est le rêve que caressent tous les potaches.

Pour me préparer, je m'exerçais au tir à la cible. Je tirai à peu près lorsqu'un vieux chasseur m'engagea à exercer mon adresse sur du gibier.

Il me prêta un beau lièvre capturé depuis peu.

Je gagnai un bois voisin; j'attachai le lièvre à un arbre avec une petite corde et me plaçant à une quinzaine de mètres, je me préparai à le fusiller.

Je visai lentement et lorsque je fus bien sûr de moi, je fis feu.

J'étais certain de l'avoir tué.

Ma surprise fut grande en le voyant s'enfuir à toute vitesse.

J'avais coupé la corde.

Un éclat de rire accueillit ce récit.

— Ils sont impayables! disait le patron en se tortant.

— A quelque temps de là, reprit le jeune homme, muni de mon permis, levé de grand matin, je chassais jusqu'à la nuit.

Je rentrais toujours bredouille, mais rien ne me décourageait.

J'éprouvai une autre déception due encore à ma maladresse. Je chassais la perdrix.

Tout à coup mon chien se met en arrêt.

Je l'imite; je regarde.

J'aperçois à quelques mètres de mon chien une perdrix superbe.

Très ému, je tire.

J'entends un cri de douleur, puis un objet vole au milieu de la fumée et retombe.

Mon chien se précipite et le rapporte.

C'était sa queue, sa propre queue que j'avais coupée!

— Et la perdrix? demandèrent ses amis.

— Elle vole encore.

Les jeunes gens commandèrent du Champagne, prirent le café, l'arrosant copieusement de vieux cognac.

Le patron trouvait ses clients charmants.

Ils étaient un peu excités.

Ils quittèrent enfin la table; pour se déridoir les jambes, ils se livrèrent à des exercices de gymnastique; l'un sauta par dessus un banc rustique; un autre franchit une chaise; ils se portèrent des défis au sujet de leur agilité réciproque.

Le patron les encourageait.

Ils engagèrent des paris et le prirent pour juge.

— Messieurs, dit un des déjeuneurs, je parie trois bouteilles de Champagne que je courrai le plus fort.

— Nous tenons le pari, acquiescèrent les deux autres.

— Il s'agit de fixer un but, reprit le premier; vous voyez cette avenue? elle a trois cents mètres environ, cela fait six cents mètres aller et retour. Nous partirons ensemble; celui qui arrivera le dernier, non seulement offrira le Champagne, mais il soldera l'addition.

La proposition fut acceptée.

— Il faut que quelqu'un donne le signal du départ. Voulez-vous avoir l'obligeance de remplir l'office de starter? demanda le premier jeune homme au restaurateur.

— Avec le plus grand plaisir, répondit ce dernier, flatté.

— Vous frapperez trois coups; au troisième, nous partirons.

Les trois coureurs s'alignèrent à la porte du restaurant.

— Vous y êtes, messieurs? interrogea le restaurateur.

Sur leur réponse affirmative, il frappa trois coups dans ses mains.

Les jeunes gens partirent. Au début, leur démarche était chancelante; on voyait qu'ils avaient trop bien déjeuné.

Le patron, entouré de ses garçons, riait bruyamment. Peu à peu, les coureurs gagnèrent du terrain; leurs jambes se déridaient.

— Les voilà arrivés, dit le restaurateur, ils vont revenir; nous allons applaudir le vainqueur.

Les coureurs continuèrent leur course.

— C'est singulier, dit le patron, écarquillant les yeux, on ne les voit plus.

Ils ne sont jamais revenus.

— Et dire que c'est moi qui leur ai donné le signal du départ! s'écria le restaurateur qui ne riait plus.

### C'est la faute de Mlle Landi.

Un de nos lecteurs nous apostropha l'autre jour:

— Ah! vous êtes encore de rudes farceurs, messieurs les journalistes!

— Permettez!... Qu'y a-t-il?

— Mais, oui, dans votre dernier *Conteur*, parlant du concert d'abonnement, vous faites le panégyrique de Mlle Landi.

— Eh bien?

— Eh bien?... Allons, ne faites donc pas le malin... Vous savez bien que Mlle Landi n'a pas chanté.

— Pas possible!

— Mais non. Elle a fait des façons, au dernier moment; elle a refusé de chanter; quoi, elle a fait « sa poire », comme on dit, et c'est notre éminente cantatrice lausannoise, Mme Troyon-Blési, qui, toujours aimable, toujours dévouée, a bien voulu remplacer au pied levé la capricieuse artiste parisienne.

— Ensorte que les auditeurs n'y ont rien perdu?

— Absolument rien, au contraire.

— Alors, c'est tout ce qu'il faut. De quoi vous plaignez-vous?

— De quoi je me plains? Elle est forte, celle-là! Pourquoi donc, dans votre compte-rendu, faites-vous l'éloge d'une artiste qui n'a pas paru?

— Ah! ben... ça..., vous savez...

— Oui, oui, oui, vous êtes bien toujours les mêmes, ces journalistes.

Tenez, ça me rappelle un souvenir de mon séjour à Paris, au temps que j'y faisais mon apprentissage. Le restaurant où je servais eut plusieurs fois l'honneur d'héberger l'association des journalistes. Un de ces diners eut lieu au moment d'une violente polémique entre Rochefort et Ranc. Les deux adversaires avaient chacun leurs partisans, qui tous les jours se prenaient aux cheveux.

Au restaurant, nous étions également divisés en deux camps, les Rancistes et les Rochefortistes. C'était entre nous, à chaque nouvelle prise de plume entre les deux adversaires, une violente dispute où, plus d'une fois, les coups — oui, monsieur, les coups — intervenaient.

Justement, le jour du diner en question, Rochefort avait, le matin, dans son journal, abimé Ranc. Le soir, celui-ci ripostait de plus belle dans son organe.

Nous avions eu, entre camarades, une vive altercation à ce sujet.

A l'heure du diner, que voyons-nous? Rochefort et Ranc arrivant bras dessus, bras dessous, et « rigolant » comme deux bons amis. Ils se placèrent côte à côte et leurs spirituelles plaisanteries divertirent la soirée durant tout leur entourage.

Et dire que nous nous battions pour eux!

Eh bien, monsieur, je suis sûr qu'il en est de même chez nous!

— Hum!... Voilà... Voilà...

### La marmotte du voyageur.

Les commis-voyageurs — pardon: les voyageurs de commerce — sont les meilleures gens du monde; ils sèment partout la gaieté. La présence d'un seul, à table d'hôte, au café, en chemin de fer, suffit à dérider toute la société. Mais en affaires ils sont, comment dire cela poliment? ils sont par certains côtés comme les vrais amis: ils ne vous lâchent pas. Dame, c'est qu'ils doivent vivre, eux aussi, et que s'ils ne placent pas leurs marchandises, si les pages de leur carnet de commandes demeurent vierges, leur bourse s'en ressent et leur situation dans la maison qu'ils représentent en est ébranlée. Il ne faut donc pas leur en vouloir de l'insistance qu'ils mettent à vous offrir leurs produits, ni de l'éloquence qu'ils déploient à les faire valoir.

Souvent, hélas! la clientèle ne se laisse pas ébranler et répond aux avances les plus séduisantes par ces mots décevants: « Nous sommes déjà pourvus! »

Mais les vrais voyageurs de commerce ne se laissent démonter par rien. L'un d'eux qui était le placeur d'une fabrique de draps de la Suisse allemande et qui avait déjà été éconduit plusieurs fois de suite par la sacramentelle formule, était entré, l'autre jour, dans un magasin de Vevey et se disposait à déboucler sa marmotte.

— C'est inutile, lui dit le marchand, je suis déjà pourvu.

— Je n'insiste pas, monsieur, répondit le voyageur, mais laissez-moi au moins débarrasser mes échantillons pour moi-même: il y a si longtemps que je ne les ai revus!

**Nous avons eu** cette semaine, au Théâtre, une dernière représentation de *Zaza*, en populaire; mercredi, *Yvette Guilbert*, salle comble, grand enthousiasme; jeudi, reprenait la revue *Lausanne-statues*, dont le succès continue. — Au *Kursaal*, *Les Noces de Jeannette*, comme clou.

**Nous aurons**: Au Théâtre, demain, *Lausanne-statues*, avec *Les 4 sergents de La Rochelle*, drame en 3 actes et 7 tableaux. — Lundi et mercredi, *Soirées belletriennes* programme de choix; deux salles comblées. — Au *Kursaal*, *Les Zelys*, les 3 *Richardins*, *Tony Nelson*, *La belle Fiori*, *Clown Loisset* et, pour le bouquet, *Les Noces de Jeannette*.

La rédaction: J. MONNET et V. FAVRAT.

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howara.